

Porównanie tłumaczeń Jozuego 17:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ale i dla pozostałych synów Manassesa według ich rodzin (rzucano losy): dla synów Abiezera i dla synów Cheleka, i dla synów Asriela, i dla synów Szechema, i dla synów Chefera, i dla synów Szemidy – ci byli synami Manassesa, syna Józefa, mężczyznami według swoich rodzin.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale też dla pozostałych potomków Manassesa, według ich rodzin, rzucono losy: dla potomków Abiezera i potomków Cheleka, dla potomków Asriela i potomków Szekema, dla potomków Chefera i potomków Szemidy. Byli oni męskimi potomkami Manassesa, syna Józefa, według swoich rodzin.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Dział</i> otrzymali też inni synowie Manassesa według ich rodzin: synowie Abiezera, synowie Cheleka, synowie Asriela, synowie Sychema, synowie Chefera i synowie Szemidy. Ci byli synami Manassesa, syna Józefa — mężczyźni według ich rodzin.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dostało się też innym synom Manasesowym według domów ich, synom Abiezer, i synom Helek, i synom Esryjel, i synom Sychem, i synom Hefer, i synom Semida. Cić są synowie Manasesowi, syna Józefowego, mężczyzny według domów ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I innym synom Manasse według domów ich, synom Abiezer i synom Helek, i synom Esriel, i synom Sechem, i synom Hefer, i synom Semidach. Ci są synowie Manasse, syna Jozefowego, mężczyzny według rodzajów ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dział otrzymali też pozostali synowie Manassesa według ich rodów: synowie Abiezera, synowie Cheleka, synowie Asrijela, synowie Sychema, synowie Chefera i synowie Szemida, potomkowie męscy Manassesa, syna Józefa, według ich rodów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Także dla pozostałych synów Manassesa według ich rodów, rzucono losy, mianowicie dla synów Abiezera, dla synów Cheleka, dla synów Asriela, dla synów Szechema, dla synów Chefera i dla synów Szemidy, męskich potomków Manassesa, syna Józefa, według ich rodów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Także pozostali synowie Manassesa otrzymali swój udział według swoich rodów: synowie Abiezera, Cheleka, Asrijela, Sychema, Chefera i Szemida. Oto męscy potomkowie Manassesa, syna Józefa, według ich rodów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyznaczono również część dla pozostałych synów Manassesa, odpowiednio do ich rodzin: synom Abiezera, synom Cheleka, synom Asriela, synom Sychema, synom Chefera, synom Szemidy. Oto są męscy potomkowie

			Manassesa, syna Józefa, według swoich rodów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Otrzymali również dział pozostali synowie Manassego odpowiednio do swych rodów: synowie Abiezera, Cheleka, Asriela, Szekema, Chefera i Szemida. To są mężczyźni potomkowie Manassego, syna Józefa, według swoich rodów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І було сином Манасії, що осталися за їхніми родами, сином Єзера і сином Келеза і сином Єзіїла і сином Сихема і сином Офера і сином Симарієвим: це мужі за їхніми родами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także dalsi synowie Menaszy otrzymali, według swych rodów: Potomkowie Abizera, potomkowie Cheleka, potomkowie Asryela, potomkowie Szechema, potomkowie Chefera i potomkowie Szemidy. Oto mężczyźni potomkowie Menaszy, syna Josefa, według ich rodów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wylosowano część dla pozostałych synów Manassesa według ich rodzin, dla synów Abiezera i synów Cheleka, i synów Asriela, i synów Szechema, i synów Chefera, i synów Szemidy. Byli to synowie Manassesa, syna Józefa, mężczyźni, według ich rodzin.